



Kölcsönös Titoktartási és Üzletmenet- tiszteletben tartási Megállapodás	Reciprocal Nonuse, Nondisclosure, No- Action and Confidentiality Agreement
Amely létrejött egyrészről This Agreement is entered into by and between	
Cég: Company: Tőkeportál Zrt. (Ltd.) székhely: Headquarter: H-1095 Budapest, Soroksári út 48 adószám: tax number: 26146951-2-43 cégjegyzékszám: 01 10 049519 képviseli: represented by: Szeles Nora, vezérigazgató/CEO email-címe: hello@Tokeportal.com Telefonszáma: phone number: +36204727585 a továbbiakban: „Tőkeportál” hereinafter referred to as: „Tokeportal.com”,	
és and	
Név/Cég: Name/Company: lakcím/székhely: address, headquarter: adószám: tax ID/ tax no.: cégjegyzékszám: company reg. nr.: képviseli: represented by: email címe: email address: telefonszáma: phone number:	
mint lehetséges Kampánygazda/ Partner/Mentor/ Befektető, a továbbiakban: „Partner”, a továbbiakban együtt, mint „Felek” között az alulírott helyen és napon az alábbiakban foglalt feltételekkel.	as a prospective Campaign Owner/ Mentor/Investor/Advisor hereinafter referred to as “Partner”, hereinafter called collectively “Parties”, under the conditions set below.
1. Előzmények Misszióink a hazai startup- ökoszisztéma építése, a befektetésre alkalmas, illetve a banki finanszírozásra alkalmatlan vállalkozások elindulásának segítése, a tőkéhez való hozzáférés elősegítése, a befektetői kultúra erősítése, a befektetési lehetőségek piacának fejlesztése. A Felek előtt ismeretes, hogy Tőkeportál Zrt egy közösségi finanszírozási platformot működtető szolgáltató, amely platformon tőkét illetve pénzügyi támogatást kereső vállalkozások mutatják be vállalkozásukat a nemzetközi legjobb gyakorlatnak és a jogszabályoknak megfelelő módon. A Tőkeportál Zrt. elsődleges érdeke a közösségi finanszírozási kampányok indítása, elsődleges tevékenysége az azokra való felkészítés, emellett startupok, kis-és középvállalkozások és egyéb szervezetek tőkeszerkezetének optimalizálása érdekében végez vállalatfinanszírozási, márkaépítési, cégértékeléshez, tőkebevonáshoz és felvásárlásokhoz is kapcsolódó általános és finanszírozás-célú tanácsadást is.	1. Preamble Tokeportal’s mission is to enhance access to capital and the online capital financing for non-bankable or early phase companies, to build the startup ecosystem, to develop the investment culture and to improve the market of investment opportunities. Parties are aware that Tokeportal Ltd. is the operator of Tokeportal.com that is a crowdfunding platform, where companies can raise capital or donations by presenting their campaigns in line with the international best practices and legislation. The operator of the platform is Tokeportal Ltd, that aims to enhance the launch of reviewed crowdfunding and crowdinvest campaigns. Under the auspices of structuring the most suitable corporate finance and alternative financing of startups, small-and middle size companies as well as other entities it undertakes general counselling such as company valuation, fundraising strategy and funding structure including other forms of funds (such as angel- venture and private equity capital, or buy-outs) as well.
2. Megállapodás Felek kijelentik, hogy tárgyalásokat kezdtek és folytatnak annak érdekében, hogy Partner a befektetési célú közösségi finanszírozási platformon induló kampányokban tőkét kereső vállalkozás(ok)ba (a továbbiakban: „Kampánygazda vállalkozás(ok)”) történő befektetésekben, illetve azok támogatásában, vagy azok felvásárlásában vagy más célú tanácsadásban részt vegyen (a továbbiakban: „Tárgyalások”). A Felek tisztában vannak azzal, hogy a Tárgyalások során a Felek Bizalmas Információkat tárnak fel, adnak át egymás részére, különös tekintettel a Kampánygazda/Partner vállalkozásokat érintő üzleti titkot képező információkra, valamint a Tőkeportál folyamataira, szabályzataira vonatkozólag.	2. Agreement Parties have initiated discussion (hereinafter referred to as: “Negotiations”) about the intent of the Partner to launch an online crowdfunding campaign or to support one as a mentor/advisor, in order to raise funds at the platform operated by Tokeportal.com or to invest in companies that raise funds on the platform (referred to as: “Campaign Owner Or Fundraising companies”). Parties are aware that During the Negotiations the Parties learn confidential information, with particular regard to the processes and regulations of Tokeportal.com as well as information on the Campaign Initiator/Partner companies.

<p>Felek megállapodnak, hogy a Bizalmas Információk megőrzése érdekében, a Felek érdekeinek sérelme nélkül, az érdekkellentétek kialakulásának elkerülése érdekében a Bizalmas információk megosztása, átadása azzal a feltétellel történik, hogy ezen információkat a Felek bizalmasan kezelik, és azokat kizárólag a Tárgyalások során pontosan bemutatott célok érdekében használják fel. Az információkat egymás üzleti érdekeit figyelembe véve, etikusan használják fel, különös tekintettel arra, hogy a Felek egymás ügyfeleit és alkalmazottait, képviselőit a másik Fél aktív egyetértése nélkül nem keresik meg, illetve ezen etikus szabály megsértése esetén vállalják a másik Félnek okozott kár megtérítését.</p> <p>Felek jelen Titoktartási Megállapodást (a továbbiakban: „Megállapodást”) a maguk és az általuk informált partnereik és alkalmazottaik nevében az alábbiak szerint kötik meg.</p>	<p>In order to ensure the absolute safety of the confidential information, without affecting the interests of the Parties, and in order to evade any conflicts of interest, Parties agree that any information that is exchanged shall not be used or applied for any other purpose than those presented during the Discussions and that they shall use the exchanged information ethically, taking into account the business interests of each other. To this aim, Parties agree not to approach each other's partners or employees without the declared consent of the other Party. Shall this ethics be breached, the financial consequences are to be born by the Party that disregarded this rule. Parties therefore conclude with present non-disclosure agreement (hereinafter referred to as: "Agreement") under the following conditions. Parties undertake the terms of this Agreement on their own and on its informed partners and employees' account.</p>
<p>3. A Bizalmas információ</p> <p>Jelen megállapodásban a „Bizalmas információ” bármely olyan információt jelent, amely szóban, írásban, közvetve vagy közvetlenül egyik Fél a másiknak átad, vagy a másik Fél arról tudomást szerez. Harmadik félnek való továbbítás, átadás, illetve az információkra való hivatkozás a Tárgyalások során, valamint az 1. pontban részletezett céltól eltérő célra történő feldolgozása, felhasználása csak a másik Fél kifejezett beleegyezésével történhet. A Bizalmas információkat a Felek üzleti titoknak és védett ismeretnek tekintik. Nem minősülnek Bizalmas információnak, amelyek</p> <ol style="list-style-type: none"> jelen megállapodás idején már bárki által hozzáférhetőek, közismertek; a közzététel után válnak közismertté, de nem ezen Megállapodás megszegése folytán; amelyek igazolhatóan ismertek voltak a Felek számára a Társaság által történő felfedést megelőzően, de amelyekkel kapcsolatban nem áll fenn titoktartási vagy korlátozott használatra vonatkozó kötelezettség; amelyek a Felek által igazolható módon, jogszerűen egy harmadik fél által váltak ismertté a Felek előtt, és amelyre harmadik fél nem szabott titoktartást vagy korlátozást. <p>4. Kizárólagosság</p> <p>Felek kölcsönösen érdeke a Bizalmas információk bizalmas jellegének fenntartása és vállalják, hogy sem a Tárgyalások során, sem pedig azt követően nem tesznek hozzáférhetővé egyetlen Bizalmas információt sem harmadik fél számára. Felek vállalják, hogy a Bizalmas információt nem használják fel a tájékoztató és a döntéshozási cél mellett egyéb, nem a Tárgyalások témakörébe tartozó, illetve közvetlen szerződéskötési célból.</p> <p>Felek előtt ismert, hogy ezzel ellentétes, egymással nem egyezett célokra történő felhasználás a többi Félnek kárt, elmaradt hasznot okozhat, amit a kár okozója megtéríteni köteles. E Megállapodás a Felekkel polgári-, munkajogi vagy munkavégzésére irányuló egyéb jogviszonyban állókra is vonatkozik, így Felek mindent megtesznek annak érdekében, hogy azt e személyek se fedjék fel, vagy tegyék hozzáférhetővé harmadik fél számára, és ők sem használják azokat fel a Felek egymás közötti tárgyalásain kívül más célra. Felek teljes jogi és anyagi felelősséget vállalnak bármely Bizalmas információnak a saját hozzátartozója, partnerei, a velük polgári jogi, munkajogi vagy munkavégzésére irányuló egyéb jogviszonyban állók általi, ezen Megállapodásban foglaltakkal ellentétes módon történő felfedéséért</p>	<p>3. Confidential Information</p> <p>The term "Confidential Information" shall include the information, whether in writing, oral, exchanged directly or indirectly between the Parties. The parties expressly agree that utilization of Confidential Information for any purpose other than those described in this agreement, or disclosure of Confidential Information to any third parties not listed above require prior written authorization from the other. Confidential information is deemed confidential business information and proprietary knowledge.</p> <p>The Confidential Information shall be kept safe as trade secret or otherwise handled confidentially, and shall not be disclosed or made available to third parties with the following exceptions:</p> <ol style="list-style-type: none"> publicly available at the time of signing this Agreement; publicly available when received, or subsequently becomes publicly available through no fault of the receiving party; already in its possession prior to disclosure by the company, without obligation of confidentiality or restricted use; verifiably and lawfully obtained from a source other than the other party without obligation of confidentiality. <p>4. Exclusivity</p> <p>The Parties acknowledge that it is in their mutual interest to ensure the safety of the Confidential Information and commit not to make available any of the Confidential Information to third Parties, either during the Discussions nor subsequently. Both parties shall use the information provided by the other party solely for the purpose(s) for the ongoing negotiations. Parties are aware that any other intent may cause losses or opportunity losses to the other party and in such a case the Party that violates this agreement shall be liable for.</p> <p>Parties are aware that if the provided Confidential Information or parts of it is made available to their contracted persons in civil or labour law relationship such as authorized employees or representatives, subcontractors, who have a reasonable need to know about the Confidential Information, then these persons shall evidence a willingness to protect the Confidential Information from third persons and avoid to use the information for other purposes than the Negotiations. The parties explicitly accept responsibility for any breach of this agreement by their employees, representatives or contractors in civil or labour law, representatives.</p>

<p>5. Jelen Megállapodás nem hoz létre semmilyen megbízási, tanácsadási, szolgáltatások nyújtására vonatkozó vagy egyéb szerződéses kapcsolatot vagy jogviszonyt, nem tekinthető egyik fél számára sem üzleti kötelezettséget származtató megállapodásnak, azzal, hogy a Felek kölcsönösen tiszteletben tartják egymás érdekeit, és nem élnek vissza a Tárgyalások során szerzett információkkal.</p>	<p>5. This Agreement does not create any contractual partnership between the Parties and is not intended to establish legal rights and obligations. Parties have mutual respect for each other's views and interests and do not intend to misuse any information they have learnt in the course of the negotiations.</p>
<p>6. Partner elfogadja a Tőkeportál Adatkezelési Tájékoztatóját, és hozzájárul a marketingcélú megkeresésekhez (szakmai hírlevél küldéséhez).</p>	<p>6. Partner accepts the Privacy Policy of Tokeportal.com and consents to receiving newsletters.</p>
<p>7. A Partner lehetőség szerint vállalja, hogy jelen Megállapodás megkötését követően, de legkésőbb 15 napon belül hitelesített profilt hoz létre az https://app.Tokeportal.com/-n, annak érdekében, hogy biztosítva legyen, hogy valóban megismeri a Tőkeportál működését, eléri a szabályzatokat valamint az ismeretterjesztő anyagokat. A Tőkeportál szavatolja, hogy a Regisztráció nem jár semmilyen kötelezettséggel, és a későbbiekben az adatok törölhetőek.</p>	<p>7. Partner possibly creates its profile at https://app.Tokeportal.com/ within 15 days from signing this Agreement, with the aim to get to know the processes, and access the rules and the educational materials of the platform. Tokeportal.com guarantees that the Registration does not entail any obligations and that the data may be deleted subsequently.</p>
<p>8. Jelen Megállapodás három évre szól, de az adott Bizalmas Információ tekintetében csak azon Fél előzetes írásbeli hozzájárulásával szüntethető meg a jelen okirat időbeli hatálya, aki a jelen okirattal szabályozott jogviszonyban a Bizalmas Információt a másik Fél tudomására hozta. A Megállapodás létrejöttével, értelmezésével, teljesítésével és a Megállapodás más részeivel kapcsolatos kérdésekben a magyar jog és a magyar joghatóság az irányadó. Jelen Megállapodás csupán írásban, a Felek megfelelően felhatalmazott képviselőinek útján módosítható. Jelen Megállapodást a Felek között illetve az üzletágban létrejött üzleti gyakorlat sem módosíthatja.</p>	<p>8. The parties bear the obligations under present agreement for three years in relation to every received Confidential Information, but the applicability in time of this document can only be terminated (regarding the given Confidential Information) with the prior written declaration of that Party which disclosed the Confidential Information under the legal relationship regulated by this document. Present Agreement is governed by the Hungarian Law, as the law chosen by the Parties, and the Hungarian Law shall apply to all issues of the construction and interpretation of present Agreement. This Agreement may be modified only in writing by the authorized representatives of the Parties. This Agreement may not be applied by referring to business practice between the Parties or in the sector.</p>
<p>9. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Megállapodásból eredő esetleges jogvitáikat békés úton rendezik. A jogvitával kapcsolatosan egyeztetést folytatnak, és ennek eredménytelensége esetén a Magyar Kereskedelmi- és Iparkamara mellett működő Állandó Választottbíróság, Budapest kizárólagos illetékességének vetik alá magukat. A Felek a Választottbíróság döntését kölcsönösen és végérvényesen elfogadják.</p>	<p>9. Should any dispute arise amongst the Parties, they shall make their best efforts to solve amicably such dispute among themselves. Any dispute arising out of or in connection with this agreement, if not amicably resolved by the Parties, shall be settled at the Court of Arbitration attached to the Hungarian Chamber of Commerce by a council of three arbitrators in accordance with its rules of proceedings. The venue of arbitration shall be Budapest. The Parties definitely accept the rulings of the Court of Arbitration.</p>
<p>10. A Felek a Megállapodást gondosan elolvasták és megértették, és aláírásukkal elismerik, hogy belőle egy-egy példányt megkaptak. A Megállapodást aláíró személy kijelenti, hogy megvan a szükséges felhatalmazása a Megállapodás aláírására. A jelen okirat magyar és angol nyelven készül és a két változat közötti bármilyen eltérés vagy értelmezési vita esetén a magyar nyelvű változat az irányadó.</p>	<p>10. Parties declare to have carefully read and understood this Agreement and by signing this Agreement, Parties declare to have received one copy of it. The signing Parties declare to possess the necessary authorization to sign this Agreement. This document was prepared in Hungarian and English languages. In case of any deviation between the two versions or in case of any interpretation dispute the Hungarian version shall prevail.</p>
<p style="text-align: center;">Kelt Dated Budapest, 2023 <i>Signatures</i></p> <p>Tőkeportál Zrt., vezérigazgató/CEO Lehetséges / Prospective Partner</p>	